

CoHoqui «Pays Catalans et Méditerranée, mythes et réalités» (Rennes, 18 i 19 d'octubre de 1999). —A la Universitat francesa de Rennes-2 Haute Bretagne tingué lloc els dies 18 i 19 d'octubre de 1999 el col·loqui de l'Association Française des Catalanistes sota el tema: «Pays Catalans et Méditerranée, Mythes et Réalités», i ensems es commemoraven els trenta anys d'ensenyament del català en aquesta Univ. bretona.

El tema del col·loqui era prou ampli per permetre diversos plantejaments. Va ésser des d'un punt de vista històric molt ben documentat, que Michel Camprubí, de la Univ. de Toulouse-Le Mirail, va parlar dels lligams, durant mil anys, de Catalunya i Occitània.

Imma Fàbregas, de la Univ. de Lorient, va mostrar com el passat perifràstic català, que constitueix un dels trets més originals de la llengua, ha triomfat malgrat el rebuig, ja des de l'Edat Mitjana, dels lingüistes i gramàtics. Gràcia Dorel Ferré, del Rectorat de Reims, va presentar una ponència sobre la importància de les relacions entre els ports de Marsella i de Barcelona amb relació a la indústria cotonera catalana, a mitjans del segle XIX. Renée Tournier, de la Univ. de Versailles, va parlar de la importància dels intercanvis culturals entre intel·lectuals catalans i occitans durant els anys vint. Antoni-Lluc Ferrer, de la Univ. d'Aix-en-Provence, va preguntar-se si el mite de la Renaixença catalana no va ésser una qüestió de cronologia dins de la cultura mediterrània. Françoise Jouanna, de l'Institut Pablo Picasso de Versailles, va fer un estudi molt subtil del mar com a paisatge i com a metàfora en l'obra de Narcís Oller. August Bover, de la Univ. de Barcelona, va parlar d'una novel·la catalana del segle XVI, titulada *Spill de la vida religiosa*, que va tenir una gran difusió a Europa i va ser traduïda a diversos països. Maria Llombart, de la Univ. de París VIII, va fer una ponència sobre la situació actual dels Països Catalans després de preguntar-se què queda de la idea d'una possible federació. Eliseu Trenc, de la Univ. de Reims, va exposar dues visions diferents del Mediterrani vist pels pintors modernistes i noucentistes. Vinyet Panyella, especialista de l'anomenada Escola de Sitges, va presentar la trajectòria artística del pintor sitgetà Joaquim Sunyer. Denise Boyer, de la Univ. d'Orléans, va presentar una excel·lent anàlisi del Mediterrani en l'obra de Salvador Espriu. Marie-Claire Zimmermann, directora del Centre d'Études Catalanes de la Sorbonne, ens va parlar del lloc primordial, sensual, que ocupa el Mediterrani en la poesia de Carles Duarte. Mathilde Bensoussan, presidenta de l'Association Française des Catalanistes, ens va presentar una ciutat mítica, la Barcelona mediterrània de Jacint Verdaguer en el poema «A Barcelona». Jacqueline Guiral, de la Univ. de Nanterre, va fer una comunicació sobre els perillosos viatges a Ultramar efectuats a l'Edat Mitjana i a l'Edat Moderna per mariners, negociants i peregrins. Rosa Cabré, de la Univ. de Barcelona, i Montserrat Prudon, que no varen poder assistir al col·loqui, van enviar les seves comunicacions, la primera sobre el poeta mallorquí Miquel Costa i Llobera, la segona sobre l'escriptura, la pintura, la música contemporànies, arts creuats en el Mediterrani. Aquestes dues valuoses comunicacions seran publicades en les actes del col·loqui.

A més a més durant el col·loqui es varen donar diverses informacions sobre els mitjans de difusió de la cultura catalana, i del seu ensenyament a l'estranger: Montserrat Casacuberta, l'actual lectora de català de la Univ. de Rennes, ens va donar a conèixer la situació actual de l'ensenyament del català, amb gairebé cent estudiants inscrits en el conjunt dels tres nivells, primer, segon i tercer any. Mònica Padreño, de la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, va exposar la tasca efectuada per aquesta entitat. Valentí Sallas, director general, i Ramon Lluís Fossati, director de l'Oficina de París del Consorci Català de Promoció Exterior de la Cultura (COPEC) van informar-nos sobre el treball d'aquest organisme que dona subsidis a les iniciatives que poden fer conèixer a l'exterior la cultura catalana. August Bover, secretari de la Comissió de Promoció de l'Ensenyament del Català a les Universitats de fora de l'àmbit territorial de Catalunya, va presentar els lectors de català com a promotors de la cultura catalana arreu del món.

Ens sembla que aquest Col·loqui ha permès de donar a conèixer a Catalunya les recerques dels universitaris francesos sobre la cultura catalana i ensems ens han assabentat del que es fa a Catalunya per a la difusió exterior d'aquesta. I sobretot ha establert lligams a banda i banda entre els investigadors que estimem Catalunya. [M. B.]